

“青年善用餘暇計劃”
培訓守則
Programa “Ocupação de Jovens em Férias”
Regras de Formação

各位參加者須遵守以下守則：

Todos os participantes devem cumprir as seguintes regras:

1. 參加者須仔細核對培訓日期及時間並將其記下。倘若培訓有任何更改將以**短訊形式**通知。

Os participantes devem verificar, cuidadosamente, as informações relativas à data e hora de formação. Quaisquer alterações serão notificadas por **SMS**.

2. 培訓當天

Dia de formação

2.1 現場培訓

Formação Presencial

- 參加者到達場地時應按工作人員指示進行**簽到及簽離**的手續，並出示**身份證明文件或電子身份**以便核對資料；

Os participantes devem seguir as instruções dos funcionários para procederem à **assinatura, à chegada e à saída, apresentando o seu documento de identificação ou a sua identificação electrónica** para verificação.

- 參加者於培訓**開始 15 分鐘後到達或提前 15 分鐘離開**，將被視為不合理缺席。

Os participantes que chegarem **15 minutos após o início da formação ou saírem mais cedo 15 minutos**, serão considerados ausências injustificadas.

2.2 其他形式培訓

Outras formas de formação

- 參加者應於**指定期間內**完成培訓所要求的各項內容，未有完成且不具合理解釋或證明，將被視為不合理缺席。

Os participantes devem concluir todos os conteúdos exigidos pela formação, **dentro do prazo estipulado**. Se não concluírem, sem a devida justificação ou comprovativo, será considerado como ausência injustificada.

3. 缺席培訓（事假、病假、不可預知之因素等）

Ausência da formação (licença por motivo pessoal, de doença, factores imprevisíveis ou condições meteorológicas adversas, etc.)

- 若參加者因事缺席培訓，請於**培訓日最少五個工作天前**通知本計劃（電話：6891 5436 或 8396 9384），並應不遲於該培訓**完結後的三個工作天**

向本計劃遞交相關證明，本計劃將保留批准假期之一切權利；

Se os participantes faltarem à formação por razões de natureza pessoal, devem informar o presente Programa (tel.: 6891 5436 ou 8396 9384), **com a antecedência mínima de 5 dias úteis em relação ao dia da formação**, devendo entregar os respectivos documentos comprovativos **no prazo de 3 dias úteis após a conclusão da formação**. Este Programa reserva-se o direito de autorizar ou não a ausência.

- 若參加者因病缺席培訓，請於該培訓**完結後的三個工作天內**向本計劃遞交**本澳註冊醫療機構所發出之證明（西醫）**，本計劃將保留批准假期之一切權利；

Se os participantes faltarem à formação por motivo de doença, devem entregar, ao presente Programa, **um atestado emitido por uma instituição médica registada em Macau (medicina ocidental), no prazo de 3 dias úteis após a conclusão da formação**. Este Programa reserva-se o direito de autorizar ou não a ausência.

- 若參加者因不可預知之特殊因素缺席培訓，請於該培訓**完結後的三個工作天內**向本計劃遞交相關證明，本計劃將保留批准假期之一切權利。

Se os participantes faltarem à formação por facto imprevisto, devem entregar um documento comprovativo relevante no Programa, **no prazo de três dias úteis** após a conclusão da formação. Este Programa reserva-se o direito de autorizar ou não a ausência.

- 以上任一情況的假期申請獲批准後，參加者需按工作人員的指示完成補充培訓所要求的各項內容。

Após a autorização do pedido de ausência, em qualquer uma das circunstâncias acima referidas, os participantes devem concluir todos os conteúdos exigidos pela formação complementar, de acordo com as instruções dos funcionários.

4. 特殊天氣下的安排

Disposições sobre condições atmosféricas especiais

- 如活動前 2 小時，氣象局仍然懸掛 8 號或以上風球，當天活動取消；
Se, nas duas horas anteriores à realização da actividade, os SMG içarem o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou superior, a actividade será cancelada nesse dia；
- 如活動進行期間氣象局懸掛 8 號或以上風球，活動必須中止，參加者應在安全的情況下儘快回家；
Se, durante a realização da actividade, os SMG içarem o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou superior, a actividade deve ser suspensa e os participantes devem regressar a casa, o mais rápido possível, sob condições de segurança;

- 當氣象局在 17:30 預計翌日將出現最高氣溫 40°C或以上/最低氣溫 0°C 或以下的特殊天氣時，翌日活動取消。

Se os SMG preverem, pelas 17h30, o surgimento de condições meteorológicas adversas, com uma temperatura máxima de 40.° C ou superior / 0.°C ou inferior, no dia seguinte, a actividade programada para o dia seguinte será cancelada.

5. 更改培訓時間

Alteração da hora da formação

- 倘參加者需更改培訓時間，請於本計劃網上系統培訓修改期限結束前完成，否則將無法更改；

Se os participantes precisarem de alterar a hora da formação, devem proceder à alteração no sistema online deste programa, antes do final do período de alteração, caso contrário não será possível efectuar a alteração;

- 若參加者因不可預計因素需於本計劃網上系統培訓修改期限結束後更改培訓時間，請於培訓日最少五個工作天前通知本計劃，本計劃有權要求參加者提供相關證明，批准後方可由工作人員協助更改。

Se os participantes, por factores imprevisíveis, necessitarem de alterar o horário de formação, após o termo do prazo de alteração do sistema de formação *online* do presente Programa, devem notificar este facto com a antecedência mínima de 5 dias úteis em relação à data de realização da formação. O presente Programa tem o direito de exigir aos participantes a apresentação dos respectivos documentos comprovativos e os funcionários podem proceder à alteração só após autorização.

6. 參加者必須完成實習活動及實習報告，且參與實習時間超過 80%，方可獲發參與“青年善用餘暇計劃 2024”聲明書乙張。

Os estagiários **devem concluir as actividades e os relatórios de estágio**, podendo receber a declaração de participação no programa “Ocupação de Jovens em Férias 2024”, apenas, depois de **completarem mais de 80% das horas de estágio**.

7. 本培訓課程守則未盡善處，主辦單位有權作補充解釋。

Em caso de omissão neste documento, a entidade organizadora reserva-se o direito de esclarecimentos complementares.

如有查詢，請致電 6891 5436 或 8396 9384 梁小姐或黃先生。

Para mais informações, é favor ligar para a Sra. Leong ou o Sr. Wong, pelo telefone 6891 5436 ou 8396 9384.